

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH · Merianstraße 28 63069 Offenbach

Kabelovna Decin Podmokly, s.r.o.
Herrn Miroslav Tesar
Ustecka 840/ 33
405 33 DECIN 5
TSCHECHIEN

Offenbach, 2009-09-15

Ihr Zeichen
Your ref.

Ihr Schreiben
Your letter
2009-09-14

Unser Zeichen - bitte angeben
Our ref. - please indicate
2045400-5710-0109

Bearbeiter(in) kaufm.:
Contact (order d.):
Martina Disser
Tel: + 49(0)698306-285
Fax: -745

Auftrag Nr.
Order No.
123766

Gutachten mit Fertigungsüberwachung Nr. 40028352
Certificate of conformity with factory surveillance

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir übersenden Ihnen das Gutachten mit Fertigungsüberwachung Nr. 40028352 zum Benutzen des auf Blatt 1 angegebenen Zeichens und bitten Sie, die auf dem Informationsblatt abgedruckten Hinweise sorgfältig zu beachten. Wegen weiterer Einzelheiten verweisen wir auf unsere Prüf- und Zertifizierungsordnung PM 102.

Neu-Ausfertigung Ihres Gutachten mit Fertigungsüberwachung. Bitte vernichten Sie das alte Gutachten mit der Nr. 40003690.

Ladies and Gentlemen.

Please find enclosed the Certificate of conformity with factory surveillance No. 40028352 for the use of the certification mark as shown on page 1. Please observe carefully the instructions printed on the information sheet. For further details, see the Testing and Certification Procedure PM 102.

Mit freundlichen Grüßen
Yours sincerely

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet FG41
Section FG41

EIN UNTERNEHMEN DES VDE VERBAND DER ELEKTROTECHNIK ELEKTRONIK INFORMATIONSTECHNIK e.V.

Geschäftsführer
Dipl.-Ing./Dipl.-Kfm. Wilfried Jäger
Merianstrasse 28
D-63069 Offenbach
Tel.: + 49 (0) 69 83 06-0
Fax: + 49 (0) 69 83 06-555
E-Mail: vde-institut@vde.com
<http://www.vde.com>

Gerichtstand
Offenbach am Main
HRB 43618
USt.-IdNr.: DE261922990
Steuer-Nr.: 04425092566

Bankkonto
Dresdner Bank Frankfurt
BLZ 500 800 00
Kto.Nr.: 198 027 000
S.W.I.F.T.-Code:
DRES DE FF
IBAN
DE 91500800000198027000

Nach dem Geräte- und Produktsicherheitsgesetz (GPSG) benannte Stelle für technische Arbeitsmittel und Verbraucherprodukte. Nach der EMV-Richtlinie 2004/108/EG benannte Stelle für elektromagn. Verträglichkeit (EMV) von Geräten. Von Akkreditierungsstellen im DAR nach DIN EN ISO/IEC 17020, 17021, 17025 und DIN EN 45011 akkreditiert. Akkreditiert durch: IEC - Internationale Elektrotechnische Kommission - IECCE/CB, IECQ und CENELEC - Europ. Komitee für elektrotechn. Normung - CCA, HAR, ENEC.

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Gutachten mit Fertigungsüberwachung

Ausweis-Nr. / Infoblatt /
Certificate No. Info sheet
40028352

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Kabelovna Decin Podmokly, s.r.o., Ustecka 840/ 33, 405 33 DECIN 5, TSCHECHIEN

Aktenzeichen / *File ref.*
2045400-5710-0109 / 123766 FG41 / LR

Datum / *Date*
2009-09-14

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40028352.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40028352.

Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) des VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH. Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet

Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:

Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute. The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.

The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to other provisions of the Testing and Certification Procedure (PM102).

The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.

The approval is solely signed on the first page

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Kabelovna Decin Podmokly, s.r.o., Ustecka 840/ 33, 405 33 DECIN 5, TSCHECHIEN

Aktenzeichen / *File ref.*
2045400-5710-0109 / 123766 / FG41 / LR

Datum / *Date*
2009-09-14

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40028352
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40028352.

Signalkabel in Sternviererverseilung mit PE-Isolierung und PE-Mantel
- H45 -
Signal cable, star quad formation, with PE-insulation and PE-sheath
- H45 -

Typ(en) / *Type(s)*

A-2Y(L)2YV...
A-2Y(L)2YB2Y...
AJ-2Y(L)2YDB2Y...

Nennspannung

maximal 600 V DC
maximal 420 V AC / 100 Hz
Übertragungsfrequenz (maximal 90 kHz)
transmission frequency (maximal 90 kHz)

Rated voltage

Aufbau

nach technischem Lastenheft DB AG Nr. 416.0115
und DIN VDE 0816 Teil 1
according to specification DB AG No. 416.0115
and DIN VDE 0816 Part 1

Construction

Elektrische Eigenschaften

nach technischem Lastenheft DB AG Nr. 416.0115
und DIN VDE 0816 Teil 1
according to specification DB AG No. 416.0115
and DIN VDE 0816 Part 1

Electrical characteristics

Verwendungsbereich

nach technischem Lastenheft DB AG Nr. 416.0115
und DIN VDE 0816 Teil 1
according to specification DB AG No. 416.0115
and DIN VDE 0816 Part 1

Guide to use

Firmenkennfaden
Identification thread

blau + (schwarz-weiß-braun-weiß) oder
blau / (schwarz-weiß-braun-weiß)

Firmenzeichen
Trademark

Kabelovna Decin Podmokly, s.r.o.

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Kabelovna Decin Podmokly, s.r.o., Ustecka 840/ 33, 405 33 DECIN 5, TSCHECHIEN

Aktenzeichen / *File ref.*
2045400-5710-0109 / 123766 / FG41 / LR

Datum / *Date*
2009-09-14

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40028352
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40028352.

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet die Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den genannten Normen im Sinne der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG**.

*This Marks Approval is the basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and shows the conformity with the said standards as defined by the **EC Low-Voltage Directive 2006/95/EC**.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet FG41
Section FG41

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Gutachten mit Fertigungsüberwachung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /
Certificate No. Supplement
40028352

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Kabelovna Decin Podmokly, s.r.o., Ustecka 840/ 33, 405 33 DECIN 5, TSCHECHIEN

Aktenzeichen / *File ref.*

2045400-5710-0109 / 123766 / FG41 / LR

Datum / *Date*

2009-09-14

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40028352.
This supplement is part of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40028352.

Signalkabel in Sternviererverseilung mit PE-Isolierung und PE-Mantel
- H45 -
Signal cable, star quad formation, with PE-insulation and PE-sheath
- H45 -

Fertigungsstätte(n)

Place(s) of manufacture

Referenz/*Reference*
30005750

Kabelovna Decin Podmokly, s.r.o.
Ustecka 840/ 33
CZ-405 33 DECIN 5

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet FG41
Section FG41

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
Gutachten mit Fertigungsüberwachung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Certificate No page
40028352 1

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and address of the Certificate holder
Kabelovna Decin Podmokly, s.r.o., Ústřední 640/38, 385 01 DEČIN 5, TSCHECHIEN

Aktenzeichen / File ref.
2045400-5710-109 / 12376-1011 / LR

Datum / Date
2009-09-14

Dieses Blatt ist nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40028352
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory
surveillance No. 40028352.

Signalkabel in Sternviererverseilung mit PE-Isolierung und PE-Mantel
- H45 -
Signal cable, star quad formation, with PE-insulation and PE-sheath
- H45 -

5,00

Typ(en) / Type(s):

A-2Y(L)2YV...
A-2Y(L)2YB2Y...
AJ-2Y(L)2YDB2Y...

Nennspannung

maximal 600 V DC
maximal 420 V AC / 100 Hz
Übertragungsfrequenz (maximal 90 kHz)
transmission frequency (maximal 90 kHz)

Rated voltage

Aufbau

nach technischem Lastenheft DB AG Nr. 416.0115
und DIN VDE 0816 Teil 1
according to specification DB AG No. 416.0115
and DIN VDE 0816 Part 1

Construction

Elektrische Eigenschaften

nach technischem Lastenheft DB AG Nr. 416.0115
und DIN VDE 0816 Teil 1
according to specification DB AG No. 416.0115
and DIN VDE 0816 Part 1

Electrical characteristics

Verwendungsbereich

nach technischem Lastenheft DB AG Nr. 416.0115
und DIN VDE 0816 Teil 1
according to specification DB AG No. 416.0115
and DIN VDE 0816 Part 1

Guide to use

Firmenkennfaden
Identification thread

blau + (schwarz-weiß-braun-weiß) oder
blau / (schwarz-weiß-braun-weiß)

Firmenzeichen
Trademark

Kabelovna Decin Podmokly, s.r.o

Fortsetzung siehe Blatt 2 /
continued on page 2

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
Gutachten mit Fertigungsüberwachung

Ausweis-Nr. / Blatt
Certificate No. page
40028352 2

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and address of the Certificate holder
Kabelovna Decin Podmokly, s.r.o. Ústřední 840/38, 381 01 DECIN 5, TSCHECHIEN

Aktenzeichen / File ref.
2045400-5710109 / 1237601441 / LR

Datum / Date
2009-09-14

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40028352.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40028352.

Summe der Jahresgebühren-Einheiten / Sum of annual fee units

5,00

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet die Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den genannten Normen im Sinne der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG**.
This Marks Approval is the basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and shows the conformity with the said standards as defined by the EC Low-Voltage Directive 2006/95/EC.

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet FG41
Section FG41